



Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 2:00 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor

fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchyk (retired)

kowalchymichael@gmail.com

Deacon Cyril Kennedy

Peter Pitchko (Pastoral Intern)

PARISH COUNCIL

Damein Zakordonski

dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

PARISH HALL

Lori Boyarski

hall@josaphat.ca | 780-619-9517 (cell)

DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Divine Liturgy 9:00 AM

Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM



Sunday, November 10th, 2024

**TWENTY-FIFTH SUNDAY
AFTER PENTECOST.**

Tone 8. Holy Apostles Erastus, Olympus, Rodion
And Those With Them

=====

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and

resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now and forever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 8: To you, O Mother of God,* the invincible leader,* we, your servants, ascribe these victory hymns* in thanksgiving for our deliverance from evil.* With your invincible power free us from all dangers* that we may cry out to you:* “Hail, O bride, and pure Virgin!”

Prokeimenon, Tone 8

Pray and give thanks to the Lord our God.

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

Epistle: Ephesians 4:1-6

Brothers and Sisters, I therefore, the prisoner in the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, making every effort to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope of your calling, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all, who is above all and through all and in all.

Alleluia, Tone 8

verse: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

verse: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (Psalm 94:1,2)”

Gospel: Luke 10:25-37

At that time, a lawyer stood up to test Jesus. “Teacher,” he said, “what must I do to inherit eternal life?” He said to him, “What is written in the law? What do you read there?” He answered, “You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and

with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself.” And he said to him, “You have given the right answer; do this, and you will live.”

But wanting to justify himself, he asked Jesus, “And who is my neighbor?” Jesus replied, “A man was going down from Jerusalem to Jericho, and fell into the hands of robbers, who stripped him, beat him, and went away, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him, he passed by on the other side. So, likewise, a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan while traveling came near him; and when he saw him, he was moved with pity. He went to him and bandaged his wounds, having poured oil and wine on them. Then he put him on his own animal, brought him to an inn, and took care of him. The next day he took out two denarii, gave them to the innkeeper, and said, ‘Take care of him; and when I come back, I will repay you whatever more you spend.’ Which of these three, do you think, was a neighbor to the man who fell into the hands of the robbers?” He said, “The one who showed him mercy.” Jesus said to him, “Go and do likewise.”

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 148:1)

=====
PARISH ANNOUNCEMENTS
(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)
=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to *Rev. Fr. Mykhaylo Bohun, Joe*

Danko, Maggie Danko, and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness!

NATIVITY FAST 40 DAYS – Will begin on Friday, November 15th. This is a 40-day fast in preparation for the Feast of the Nativity of Our Lord Jesus Christ. On the first day of the fast, abstinence from meat and dairy products. During the Nativity Fast – abstinence from meat and meat products on Wednesdays and Fridays.

PRAZNYK NOVEMBER 17TH, 2024 – Our Parish Feast Day (Praznyk), Liturgy and Banquet will take place on Sunday, November 17th, 2024. Hierarchical Divine Liturgy with Bishop David Motiuk will be celebrated at 10:00 AM, followed by the Praznyk Banquet at the Parish Hall. Tickets before November 12th: \$25 for adults; \$15 for children (6 – 12 years old). Tickets after November 12th and at the door: \$40 for adults and \$25 for kids. Children 5 and under - free. Tickets can be reserved or purchased through the parish office at 780-422-3181.

TUESDAY VESPERS – Beginning on November 5th, our pastoral intern, Peter Pitchko, will be praying reader's service of Vespers (prayer service without a priest present) each Tuesday in St. Josaphat Cathedral. Vespers is part of the official daily prayer office of the Church. It includes the chanting of the psalms and other ancient prayers. The reader's Vespers prayer service in our Cathedral will begin at 4:30 PM each Tuesday. All are welcome to attend!

ADVENT MISSION – at St Josaphat Cathedral will take place on December 13 – 15, 2024
Dec 13th – 6:30 PM (Confessions) (Ukr) Fr Jim Nakonechny
7:00 PM (Moleben)
Dec 14th – 5:00 PM Divine Liturgy (Eng) Deacon Cyril Kennedy
Dec 15th – 9:30 AM Divine Liturgy (Eng) Deacon Cyril Kennedy

11:00 AM Divine Liturgy (Ukr) Fr Jim Nakonechny
Please plan to attend

VOCATIONS AND HOLY SPIRIT SEMINARY COLLECTION – Thank you to all parishioners who have responded to the call to help collect this year's seminary contribution. Our gratitude for the generosity of all who donated is well beyond what words could express! May Our Lord Jesus Christ bless you abundantly and may the funds donated become the graceful means to fulfill God's call for all the seminarians to become Christ's followers on Earth and work tirelessly to serve Our Lord and save souls!

KNIGHTS OF COLUMBUS – "Father Dydyk Council" Information Session Meeting will take place on Wednesday November 27 at 7 PM. Attend to learn the benefits of Membership in the 1st Ukrainian Council in Alberta Chartered 1980. Light Refreshments will be served. Meeting will be held in the Cathedral Basement. Please come join us!

PYROHY PINCHING – our next pyrohy pinching will take place on Tuesday, November 19th and Tuesday, November 26th 2024 at 5 PM. Volunteers needed, supper will be provided to volunteers, please call Lori at 780-619-9517.

PYROHY SUPPER – Our next supper will be on Friday, November 22nd, 2024 from 5:00 to 7:00 PM. Doors will be open at 4:50 PM sharp, no early entrance, please. Adults: \$25; Children 10 years old and under: \$10. Volunteers needed please call Lori at 780-619-9517

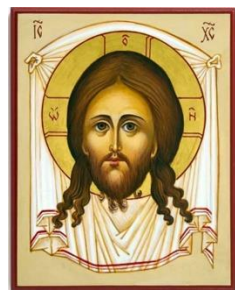
PYROHY AND HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up at the parish office from 9:00 AM to 2:00 PM. Please call the parish office at 780-422-3181.

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer usually takes place on the first Sunday of every

month after the 11:00 AM Divine Liturgy. The last Sunday for this year's Mothers in Prayer meeting is on December 1st, 2024.

LOST AND FOUND – Please note that all the items found in our church might be picked up at the south – west church entrance in the Lost and Found bin. Any items not picked up by December 31st, 2024 will be donated to a local charity. Thank you!

LOOKING FOR A VOLUNTEER FOR THE BOOKSTORE – Our church is looking for a volunteer for the Bookstore located in the Cathedral Auditorium / Basement. We are looking for a volunteer store attendant available on Sundays from 10:30 AM until 12:30 PM. If you are interested, have any availability on weekends and would like to join our volunteer team, or have any questions, please contact Oksana at the Parish Office at 780-422-3181 or email: bookstore@josaphat.ca. Thank you!



CONSECRATION TO THE HOLY FACE

– We will follow Fr. Lawrence Carney's book, "Preparation for Total Consecration to the Holy Face of Jesus." We will also discuss excerpts from "The Face of God" by Archbishop Raya and "The Spiritual Life" by St. Theophan the Recluse.

Enrollment in the Archconfraternity of the Holy Face will be available for those who desire. DATES & TIMES: Thursdays, 7:00 PM – 8:30 PM on November 14th, (no class on November 21st), 28th & December 5th. Consecration will take place during the Divine Liturgy on Saturday, December 7th at 9:00 AM. Please join us in honouring the Holy Face of Jesus. LOCATION: St Josaphat's church basement. CONTACT: Bryce Volk. For more information call Bryce at 780-995-4343 or email: bryceavolk@fastmail.com

SUNDAY SCHOOL – Our Sunday School has begun on Sunday, September 22nd. Registration forms are available on the tables at the entrance of the church. All children are welcome to join us.

The date of our First Solemn Communion will be on Sunday, May 4th, 2025.

FIRST SOLEMN COMMUNION & CONFESSION CLASSES 2025

– Children who are 7 years old and up are welcome to register in one of three streams: Saturdays 1-3 pm (Bilingual), Sundays after each liturgy for one hour (English only & Ukrainian only). An information meeting will be held on December 1 at 10:30 am in the church basement. Registration forms are available at the doors or on our website: www.stjosaphat.ab.ca, for more information, please contact Lydia Doschak (catechist) at 780-432-3205.

CHILDREN/YOUTH CHOIR

– We invite Children and Youth to sing at St. Josaphat's Parish Choir. Children are singing at the 11:00 AM Divine Liturgy on the last Sunday of every month (unless otherwise noted). We would also like to schedule children and youth who are interested in reading the Epistle. If any children are interested, please let Denise at 780-288-1448 or Kasia at 780-437-0465 know and we will forward the text to you in advance to learn and practice. Children and Youth sing on November 24th, December 8th at 10:00 AM (and then meet with St. Nicholas), February 23rd, March 30th, April - June - TBD. Contact choir Director Denise Lucyshyn at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko at kasiaant21@gmail.com.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL CHOIR

– Come and sing with us! The Cathedral Choir (SATB) has begun their 2024-25 season. If you love to sing and are interested in joining the choir and for more info please contact our Choir Director, Denise Lucyshyn at ds.lucyshyn@gmail.com

MEMBERSHIP

– If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you

will receive an envelope number and a set of envelopes for the year.

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office 780-422-3181 or send your email request to parishoffice@josaphat.ca

=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

CHILDREN’S DAYCAMP, EPARCHIAL PROGRAM

– We will pray, sing, make crafts, make new friends and spend time with old friends. The theme for the week will focus on the saints, our “super heroes of holiness”. Children are asked to bring a lunch each day. Youth in grades 7 – 12 are welcome to volunteer as counsellors. Watch your bulletins for more information. AGE: children in grades 1 – 6. DATES & TIMES: November 11th – 12th, 9:00 AM – 3:00 PM. LOCATION: Holy Eucharist Parish, 6425-120 Ave., Edmonton. COST: \$35 per child. Cost covers snacks and all other materials. Registration deadline: November 6th CONTACT: youth@eeparchy.com

PRIESTLY ORDINATION – By the Grace of God, and with the Blessing of His Excellency, Bishop David Motiuk, Deacon John Jude Vizza, will be ordained to the Holy Priesthood at the Divine Liturgy on Saturday, November 16, 2024, at 10:00 AM, at St. Josaphat Cathedral, Edmonton, AB. On the evening of Friday, November 15, 2024, Vespers will be celebrated at 5:30 PM at St. Josaphat Cathedral. All are welcome! A luncheon will be served in the Parish Hall following the Ordination and Liturgy: Tickets are \$20 for adults, \$10 for children (ages 6 - 12) and FREE for children under 5 years of age (e-transfer or cash to Deacon John once confirmed). Please RSVP by Saturday, November 9th as to your presence at the Liturgy and/or luncheon to Deacon John Vizza at deacon.vizza@eeparchy.com

FIFTEENTH ANNUAL BISHOP’S GALA - Thursday, December 5, 2024 highlighting the Holy Jubilee Year of Hope 2025.



Chateau Louis Conference Centre, cocktail reception and silent auction at 6:00 PM, dinner at 7:00 PM, followed by an exciting live auction. Tickets \$225 each (\$1800 per table of eight) with tax receipt for \$100 per ticket. Contact the Pastoral Centre for tickets or to make a monetary or auction donation at 780-424-5496 or chancery@edmontoneparchy.com. Go to www.eeparchy.com/gala for more information. All proceeds of the Gala will support the ministries of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton.

HOLODOMOR MUSEUM – His Beatitude Patriarch Sviatoslav invites parishes throughout the world to take up a collection on Sunday, November 24, towards the building of a National Holodomor Museum in Kyiv, Ukraine. The 1932-1933 Holodomor Genocide claimed the lives of millions of children, women, and men in a human-made artificial famine at the hands of the Soviet Union. The National Holodomor Museum will be a lasting testimony to their sacrifice and a witness to freedom from tyranny. May God grant the victims of the Holodomor a blessed repose.

=====

SUNDAY NOVEMBER 3RD, 2024

SUNDAY COLLECTION:

| | |
|--------------------------|-------------------|
| Sunday Envelopes | \$4,237.00 |
| Direct Deposit – Sunday | \$1,348.75 |
| Tithe.ly | \$1,120.60 |
| Loose Donations | \$274.10 |
| Candles | \$139.10 |
| Vocations & Seminary | \$130.00 |
| Bishop’s Annual Appeal | \$690.00 |
| TOTAL COLLECTION: | \$7,939.55 |

PRESERVATION FUND COLLECTION:

| | |
|----------------|------------|
| Ernest Oginsky | \$2,000.00 |
| Anonymous | \$200.00 |

| | |
|--------------------------|-------------------|
| Ray & Denise Lucyshyn | \$120.00 |
| Stella Shupenia | \$120.00 |
| Anonymous | \$100.00 |
| Daria Porochiwnuk | \$50.00 |
| Anonymous | \$20.00 |
| TOTAL COLLECTION: | \$2,610.00 |

=====

Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca.

You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net Thank you for your generosity!

=====

PROLIFE REFLECTIONS

November 10th – 25th Sunday After Pentecost



RESPECT FOR LIFE PRAYER

Fill us with wonder, Lord, at your glory shining through every human life whether in the sick bed or hospice or care home.

Glory to God for All Things!

=====

WORKS OF MERCY: WHAT WE CAN LEARN FROM THE PARABLE OF THE GOOD SAMARITAN

The famous parable of the Good Samaritan is found only in the Gospel according to St. Luke. It speaks especially of works of mercy, a theme dear to the heart of Luke and his companion St. Paul, who was especially mindful of the poor (see Galatians 2:10).

A certain man went down from Jerusalem to Jericho and fell among robbers who also stripped him, and having wounded him went away, leaving him half-dead. And it happened that a certain priest went down the same way:

and seeing him, passed by. In like manner also, a Levite, when he was near the place and saw him, passed by. But a certain Samaritan being on his journey came near him, and seeing him was moved with compassion. And going up to him, bound up his wounds, pouring in oil and wine, and setting him upon his own beast, brought him to an inn and took care of him.

And the next day, he took out two coins and gave them to the innkeeper and said, “Whatever you shall spend over and above I, at my return, will repay you.” Which of these three in your opinion was neighbor to him that fell among the robbers? But he said, “He that showed mercy to him.” And Jesus said to him: “Go and do likewise” (Luke 10:30-37).

The Context of the Parable

Jesus told this parable in response to a question by a teacher of the law who was testing Jesus about the conditions for possessing eternal life. The lawyer correctly identifies the great commandments of love of God and love of neighbor, but then, in an attempt to justify himself, he asks for a clarification about who is his neighbor. It is remarkable that Jesus answers his question so beautifully and profoundly even though his motivations are not upright. Jesus is the sower who sows the good seed even on bad soil. The lawyer wants to appear knowledgeable and deserving of the title “teacher.” But Jesus emphasizes the fact that it is not knowledge of the commandments but doing the commandments that results in eternal life. Mercy is not just about words, it is even more about deeds.

The Literal Sense of the Parable

The literal sense of this parable instructs us that our neighbors are not restricted to those who hold the same beliefs as we do. Certainly, the priest and the Levite were authorities and knowledgeable about the law of God, yet that knowledge did not make them a neighbor to the fallen man. On the other hand, the Samaritan, who held not only different beliefs, but false

beliefs, was moved with compassion, and through this compassion was moved to action. This underscores the spiritual universality of the new priesthood which is truly universal, truly catholic, not bound to one people nor giving preference. Deeds of love and mercy are not restricted to those who are always correct, and it is compassion and the deeds that flow from it that determine who our neighbor is. Our neighbor is anyone who does deeds of mercy or anyone to whom we can show mercy.

The Spiritual Sense of the Parable

It is worthwhile to pause and reflect more profoundly on the spiritual sense of this parable, since it is a summary of the entire history of salvation. A certain man went down from Jerusalem to Jericho. In its spiritual sense, this certain man was Adam. For in ancient Hebrew and Aramaic (the language Jesus would have actually been speaking) the word for “man” is the name “Adam.” Adam was at first in Jerusalem, which means “the city of peace”—namely, the garden of paradise—but then he went down into Jericho—that is, into the state of corruption. St. Augustine observes that Jericho means “moon,” which, by its waxing and waning, indicates the mutability of man’s present state. And he fell among robbers. These robbers signify the devil and his angels, who stripped him of the garment of charity and original justice. For charity is often represented in Scripture under the figure of a garment, as when St. Paul says, “Over all these, put on charity” (Col. 3:14). And they left him wounded with the wound of original sin and the wounds of actual sins. After this, they departed leaving him half-dead. The demons abandoned man since they had no interest in him save to lure him into sin, though they feigned interest in his welfare at first. This is how the demons tempt us: by pretending to have our best interests at heart, but then after we sin they show their true colors. After the fall, man is said to be half-dead, either because, “man after sin is said to be half-dead because his soul is immortal, but his body

mortal, so that the half of man is under death;” or because having lost the life of God in their souls, men still retained the life of their bodies for a time, so while their bodies were alive, their souls were dead.

By Fr. Sebastian Walshe, O. Praem.

www.catholic.com

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар, (глас 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 8): Коли Ти воскрес із гробу,* то й померлих підняв,* і Адама воскресив;* радіє Єва воскресінням Твоїм* і кінці світу прославляють* Твоє з мертвих воскресіння,* Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (глас 8): Непереможній Владарці* на честь перемоги* ми, врятовані від лиха,* благодарні пісні випикуємо Тобі,* раби твої, Богородице.* А Ти, що маєш силу нездоланну,* від усяких нас бід охорони,* щоб звати Тобі:* Радуйся, Невісто неневісная.

Прокімен (глас 8)

Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому (Пс 75,12).

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім’я Його (Пс 75,2).

Апостол: (Еф 4,1-6):

Браття і Сестри, благодаю вас я, Господній в’язень, поводитися достойно покликання, яким вас візвано, в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберігати єдність духа зв’язком миру. Одне бо тіло,

один дух, айв одній надії вашого покликання, яким ви були візвані. Один Господь, одна віра, одне хрищення. Один Бог і Отець усіх, що над усіма й через усіх і в усіх.

Алилуя (глас 8):

Стих: Прийдімо з похвалами пере обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому (Пс 94,1).

Стих: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 94,2).

Євангеліє (Лк 10,25-37)

У той час приступив до Ісуса один законовчитель, щоб його випробувати, та й каже: “Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути?” А Ісус мовив до нього: “В законі що написано? Як там читаєш?” Озвався той і каже: “Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоєю душею і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого.” “Ти добре відповів”, сказав (Ісус), “роби це й будеш жити.” Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: “А хто мій ближній?” Мовив тоді Ісус, кажучи: “Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та й пішли геть, зоставивши півмертвого. Випадком ішов якийсь священник тією дорогою; побачив він його й, збочивши, пройшов мимо. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо. Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилосердився. Він приступив до нього, перев’язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним. На другий день він вийняв два динари, дав їх господареві й мовив: *Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся. Хто з оцих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам у руки?*” Він відповів: “Той, хто вчинив над ним

милосердя.” Тоді Ісус сказав до нього: “Іди і ти роби так само.”

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* Алилуя (х3).

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання *Отцю Михайлу Богуну, Джо Данко, Меггі Данко*, та всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

РІЗДВ'ЯНИЙ ПІСТ 40 ДНІВ – Розпочнеться в п'ятницю, 15 листопада. Це 40-денний піст для підготовки до свята Різдва Господа нашого Ісуса Христа. У перший день посту відмова від м'ясних і молочних продуктів. Під час Різдвяного посту – утримання від м'яса та м'ясних продуктів у середу та п'ятницю.

ВЕЧІРНЯ ЩОВІВТОРКА – Починаючи з 5 листопада, наш пастирський стажист Петро Пічко щовівторка молитиметься читання Вечірні (молитва без присутності священника) в соборі св. Йосафата. Вечірня є частиною офіційної щоденної молитви Церкви. Вона включає в себе спів псалмів та інших стародавніх молитов. Щовівторка о 16:30 розпочинатиметься читацька Вечірня в нашому Соборі.

Ласкаво просимо всіх бажаючих!

РІЗДВЯНІ РЕКОЛЕКЦІЇ – у Соборі Святого Йосафата відбудуться 13 – 15 грудня 2024 р.
13 грудня – 18:30 (Сповідь) (укр.) о. Яким Наконечний

19:00 (Молебень)

14 грудня – 17:00 Божественна Літургія (англ.)
Диякон Кирил Кеннеді

15 грудня – 9:30 Божественна Літургія (англ.)
Диякон Кирил Кеннеді

11:00 Божественна Літургія (укр)

о. Яким Наконечний

Будь ласка, заплануйте участь

ЗБІР ДЛЯ ПОКЛИКАНЬ ТА СЕМІНАРІЇ

СВЯТОГО ДУХА – Дякуємо всім парафіянам, які відгукнулися на заклик допомогти зібрати цьогорічний внесок для семінарії. Нашу вдячність за щедрість усім, хто зробив пожертву, неможливо передати словами! Нехай Господь наш Ісус Христос рясно благословить вас, а пожертвовані кошти стануть благодатним засобом для виконання Божого заклик до всіх семінаристів стати послідовниками Христа на землі та невтомно працювати, щоб служити нашому Господу та спасати душі!

ЛІПКА ПИРОГІВ – Наступна ліпка пирогів відбудеться у вівторок, 19 листопада та 26 листопада, 2024 року о 17 годині. Потрібні волонтери, волонтерам буде надано вечерю. Дзвонити Лорі за тел. 780-619-9517

ВЕЧЕРЯ З ПИРОГАМИ – Наша наступна вечеря відбудеться в п'ятницю, 22 листопада 2024 р., з 17:00 до 19:00. Двері відчиняться рівно о 16:50, передчасно будь ласка не приходьте. Дорослі: \$25; Діти до 10 років: \$10. Потрібні волонтери, будь ласка, телефонуйте Лорі за номером 780-619-9517.

ПРОДАЖ ПИРОГІВ, ГОЛУБЦІВ ТА СУПІВ – заморожені пироги (чеддер, сир, квашена капуста, цибуля), заморожені голубці, заморожені супи та інше можна придбати та забрати в парафіяльній канцелярії. Режим

роботи: понеділок – п'ятниця, 9:00 – 14:00. Будь ласка, телефонуйте до парафіяльного офісу за номером 780-422-3181.

МАТЕРІ МОЛИТВИ – Зібрання Матері в молитві зазвичай відбуваються в першу неділю кожного місяця після Божественної Літургії об 11:00. Остання неділя в цьому році зустрічі «Матері в молитві»: 1 грудня 2024 року.

ХОР СОБОРУ СВ ЙОСАФАТА – Приходьте та співайте з нами у Соборному хорі (SATV). Якщо ви любите співати і бажаєте приєднатися до хору, будь ласка, зв'яжіться з нашим керівником хору Деніс Луцишин за електронною адресою ds.lucyshyn@gmail.com для отримання додаткової інформації.

ДИТЯЧИЙ ТАБІР, ЄПАРХІАЛЬНА ПРОГРАМА – Ми будемо молитися, співати, майструвати, знаходити нових друзів і проводити час зі старими друзями. Тема тижня буде зосереджена на святих, наших «супергероях святості». Дітей просять щодня приносити обід. Молодь 7-12 класів запрошується до волонтерства в якості консультантів. Щоб дізнатися більше, дивіться свої бюлетені. ВІК: діти 1 – 6 класи. ДАТА ТА ЧАС: 11 – 12 листопада, 9:00 – 15:00. МІСЦЕ: парафія Пресвятої Євхаристії, 6425-120 Ave., Едмонтон. Вартість: 35\$ на дитину. Вартість охоплює закуски та всі інші матеріали. Останній день реєстрації: 6 листопада. КОНТАКТ: youth@eeparchy.com

РЕЄСТРАЦІЯ В НЕДІЛЬНУ ШКОЛУ – Наша недільна школа розпочалася в неділю 22 вересня. Реєстраційні бланки розміщені на столиках біля виходів з церкви. Запрошуємо до нас усіх дітей!

ПЕРШЕ УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ТА СПОВІДЬ 2025 – Уроки підготовки для дітей від 7 років, які можуть зареєструватися на цей курс в одному з трьох потоків: у суботу з 13:00 до 15:00 (двомовна), у неділю після

кожної Літургії протягом однієї години (окремо англійська та окремо українська).

1 грудня о 10:30 у підвалі церкви відбудеться інформаційна зустріч. Будь ласка, реєструйтесь у Лідії Дошак (катехитка) за тел.780-432-3205. Реєстраційні форми доступні при дверях або на веб-сайті. (www.stjosaphat.ab.ca)

ДИТЯЧИЙ/МОЛОДІЖНИЙ ХОР – Ласкаво запрошуємо дітей та юнацтво співати у хорі парафії св. Йосафата! Ми співаємо Божественні Літургії о год. 11:00 в останні неділі кожного місяця. Запрошуємо також дітей та юнацтво читати Апостольські Послання у ці неділі. Просимо повідомити бажаним до п. Деніс за тел. 780-288-1448 або п. Касю за тел. 780-437-0465, щоби заздалегідь передати текст для вивчення та практики. Ми співаємо 24 листопада, 8 грудня - Спів Літургії о 10:00 (а тоді - зустріч зі Святим Миколаєм), 23 лютого, 30 березня, а подальші дати буде уточнено. Керівник хору Деніс Луцишин - ds.lucyshyn@gmail.com або Кася Антошко у kasiaant21@gmail.com.

ІЄРЕЙСЬКІ СВЯЧЕННЯ – З Божої ласки та з Благословення Його Преосвященства єпископа Давида Мотюка, диякон Іван Візза буде висвячений у Священничий сан на Божественній Літургії в суботу, 16 листопада 2024 р., о 10:00 ранку, у соборі св. Йосафата. У п'ятницю, 15 листопада 2024 року, ввечері о 17:30 у соборі св. Йосафата буде відслужена Вечірня. Ласкаво просимо всіх! Обід буде подано в парафіяльній залі після рукоположення та Літургії: квитки коштують \$20 для дорослих, \$10 для дітей (віком від 6 до 12 років), безкоштовно для дітей віком до 5 років (електронний переказ або готівка диякону Івану після підтвердження). Будь ласка, повідомте про свою присутність на Літургії та/або обіді диякону Івану Віззі до суботи, 9 листопада, за електронною адресою: deacon.vizza@eeparchy.com

П'ЯТНАДЦЯТА ЩОРІЧНА ГАЛА ЄПИСКОПА – *четвер, 5 грудня 2024 р.*, присвячена Святому Ювілейному Року Надії 2025. Конференц-центр Chateau Louis, коктейлі та тихий аукціон о 18:00, вечеря о 19:00, а потім захоплюючий аукціон у прямому ефірі.



Квитки \$225 кожен (\$1800 за столик з восьми осіб) з податковою квитанцією \$100 за квиток. Щоб отримати квитки або зробити грошову пожертву чи пожертву для аукціону зв'яжіться з

Пасторальним центром за номером 780-424-5496 або chancery@edmontoneparchy.com. Перейдіть на www.eeparchy.com/gala для отримання додаткової інформації. Усі кошти, виручені під час цієї події, підуть на підтримку служб Едмонтонської Української Католицької Єпархії.

МУЗЕЙ ГОЛОДОМОРУ – Блаженніший Патріарх Святослав запрошує парафії по всьому світу зібрати колекцію в неділю, 24 листопада, до будівлі Національного музею Голодомору в Києві, Україна. Голодомореноцид 1932-1933 років забрав життя мільйонів дітей, жінок і чоловіків під час штучного голоду, спричиненого руками Радянського Союзу. Національний музей Голодомору буде вічним свідченням їхньої жертвності та свідком свободи від тиранії. Дай Боже блаженного спочинку жертвам Голодомору.

ШУКАЄМО ВОЛОНТЕРА ДЛЯ НАШОГО КНИЖКОВОГО МАГАЗИНУ – Наша Катедра шукає волонтера для нашої книжкової крамниці. Ми шукаємо волонтера, який має змогу бути присутнім в нашій крамниці в неділю з 10:30 до 12:30. Якщо ви зацікавлені, та бажаєте приєднатися до нашої команди волонтерів або маєте запитання, будь ласка, зв'яжіться з Оксаною в парафіяльній канцелярії за номером 780-422-3181 або за електронною поштою: bookstore@josaphat.ca. Дякуємо!

КОМЕНТАР ДО ЛК 10:25-37

Уривок Лк 10:25–37 складається з двох частин (10:25–28 – запитання про унаслідкування вічного життя та 10:29–37 – заклик бути ближнім на прикладі милосердного самарянина) та об'єднаний вживанням спільних слів: *ποιεω/ποιοεο* – “робити, чинити” у 10:25,28,37 та *πλησιον/plesion* – “ближній, сусід, той хто є поруч” у 10:27,29,36. Отож «чинити» та «ближній». Ці два, знайомі усім слова, містять у собі дуже важливий зміст.

Слово Боже навчає, що для того, щоб осягнути вічне життя, потрібно любити *Бога і ближнього* усім своїм єством (пор. Втор 6:5 та Лев 19:18 – ці два вірші є частиною щоденної єврейської молитви “Шема) – чинити щось дуже конкретне й реальне стосовно Бога та ближнього. Вічне життя в Біблії, – означає життя самого Бога. Вічне – означає не просто «безконечне», – це насамперед життя іншої якості. Любити Бога і ближнього, на біблійній мові означає бути *праведним*, – тобто творити правильні стосунки з Богом та ближніми. Звідси праведник, – це людина, яка живе вічним життям вже тут на землі. Якість цього життя настільки інакша, що навіть смерть не може її зруйнувати.

Виглядає, що законовчитель знав про все це, але цим не жив. Його вчинками не керувала любов. Спочатку він питав Ісуса спокушаючи Його, пізніше, – щоб себе оправдати.

У відповідь, Ісус розказує дуже промовисту притчу, в якій згадує священника та левіта, які можливо задля збереження старозавітного закону (поранений міг цілком виглядати як мертвий, а старозавітній закон говорив, що дотик до померлого робить людину нечистою; фарисеї навчали, що для осквернення вистачало щоб навіть тінь упала на покійника) не хотіли зупинитися, хоч вже й верталися з храму. Служіння у святині та постійне слухання слів про надзвичайну

милість Бога, яка перевершує наше розуміння, не спонукала їх до зміни життя та наслідкування Господа. Вони просто представляють тип людей, яким дуже подобається процес, а не результат.

Єврейський термін «*daat*», який на українську мову перекладається дієсловом «*знати*» – означає практичний досвід, а не просто теоретичне знання. Відтак, знати щось про Бога і знати Бога (мати досвід особистої зустрічі) є дуже різні речі. В Євангелії від Луки Ісус часто представляє Бога як того Хто постійно милосердиться над людьми. Однак, для законовчителя приклад про *милосердного самарянина* був дуже не звичним – просто чужим. Так само й чужим, виявляється, був для нього і сам Бог, про якого він так багато знав, але якого милість і любов особисто можливо і не пізнав. Виглядає, що під милосердним самарянином Ісус міг бачити самого себе, – як того Хто лікує всіх зраних гріхом. Самаряни в очах євреїв були людьми, які вже віддавна не мали правильного уявлення про Бога та Його волю. І хоч частково це було правда, – це аж ніяк не мало бути причиною ненависті між обома частинами колись одного народу, оскільки так само й Ісус в свідомості євреїв перевершував їх уявлення про те, яким мав бути Месія та як Він повинен діяти.

Притчею про Милосердного самарянина Ісус також недвозначно заявляє, що для Бога всі люди є однаковими. Для сучасників Ісуса таке розширене розуміння “ближнього” було певним викликом, оскільки під ближнім насамперед малося на увазі одноплемінників ізраїльтян. Книга Левіт (19:34) поширює значення цього терміну на іноземців, котрі постійно жили в Ізраїлі. Однак, зазвичай, цей термін не включав самарян та язичників. Подібно і члени спільноти в Кумрані (поселення монашого типу на берегах Мертвого моря) закликали до любові “синів світла” (= членів спільноти) та ненависті до “синів темряви”. Подібне навчання знаходимо і в старозавітній

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



літературі Мудрості, зокрема в книзі Сираха (12:1–7). Своім закликом Ісус ламає усталені звичаї та розширює горизонти.

Розповідь закликає кожного бути ближнім для іншого та бачити в іншому свого ближнього. Бути ближнім для іншого, – означає не робити різниці в пропозиції/пожертві своєї турботи. *Наше співчуття обов'язково повинно містити складові часу та жертви* (соціальне служіння, волонтерська робота, не кажучи вже про тих хто віддає власне життя для захисту своїх ближніх, – показує наскільки актуальними є ці слова). Важливо, однак, не шукати для себе визначення хто є ближнім, а хто ні та не шукати, як зробити тільки мінімум, який комусь можемо зробити. Ця Євангельська розповідь є просто закликом бути ближнім...

Наскільки слухаючи цю притчу, ми готові після запевнення, що любимо тих чи інших людей зректися ще й цього додаткового «але» (яким часто пояснюємо чому все ж не хочемо мати нічого спільного і т. д.), яке в практичній площині показує, що насправді ми ще не живемо Любов'ю?

о. Юрій Щурко

www.zhyty-slovom.com

=====

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

SUNDAY, NOV 10: 25TH SUNDAY AFTER THE PENTECOST

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for health and happiness of Victor Fedyna;*

8:00 AM (SUN) – Matins

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Brumhilda;*

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy; for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Zenia Boyko;*

Monday, Nov 11: Mrts. Mennas, Victor, Vincent; Ven. Theodore the Studite. REMEMBRANCE DAY

9:00 AM – Divine Liturgy for Remembrance Day; *for repose of + Vera Krawec;*

Tuesday, Nov 12 : Hieromartyr Josaphat

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus.

7:30 AM - Divine Liturgy for repose of + Vera Krawec;

4:30 PM – Vespers

Wednesday, Nov 13: John Chrysystem, Archbishop

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Bernice;

Thursday, Nov 14: Apostle Philip

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy for repose of + John and + Mary Berezanski;

Friday, Nov 15: Martyrs and Confessors: Gurias, Samonas, Abibus

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy for the health and intentions of all parishioners;

5:30 PM – Vespers

Saturday, Nov 16: Apostle and Evangelist Matthew

9:30 AM – Rosary (Glorious Mysteries).

10:00 AM – Hierarchical Divine Liturgy with Bishop David Motiuk for the priestly ordination of Deacon John Vizza;

5:00 PM – Vespers with Lytia;

SUNDAY, NOV 17: 26TH SUNDAY AFTER THE PENTECOST – ST JOSAPHAT PRAZNYK

8:00 AM (SUN) – Matins

10:00 AM (SUN) – Hierarchical Divine Liturgy with Bishop David Motiuk for the needs and intentions of all parishioners;